



## ASISTENCIA PARA LA VIVIENDA Y SERVICIOS PÚBLICOS POR COVID-19

La información que se proporciona aquí no consiste, ni tiene la intención de ser asesoría legal. Solamente tiene el propósito de dar información en general.  
Actualizada y publicada el 8 de noviembre de 2021.

### VIVIENDA

Asistencia	Duración	Contacto
<p><b>Protecciones para inquilinos de vivienda en el estado de Washington:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los propietarios de vivienda no pueden cobrar cargos por el pago atrasado o la falta de pago de la renta entre el 1º de marzo de 2020 y el 31 de diciembre de 2021.</li> <li>Los propietarios no pueden desalojar a los inquilinos sin una razón. Deben tener una "buena causa" y proporcionar el tiempo de aviso requerido por la ley.</li> <li>Un propietario de vivienda no puede comenzar un desalojo por la falta de pago de la renta sin antes ofrecer al inquilino un plan de reembolso razonable y la oportunidad de participar en un proceso de mediación. Para que el plan de reembolso se considere razonable, los pagos mensuales de reembolso de un inquilino no pueden ser más de un tercio de su cargo mensual de renta al momento en que no pudo pagar.</li> <li>Si un inquilino no acepta los términos de un plan de reembolso razonable dentro de un periodo de 14 días después de que le fue ofrecido, el propietario de su vivienda puede iniciar procedimientos legales en la corte para desalojarlo. Los inquilinos que ganan menos del doble del umbral de pobreza federal (\$25,760 para una persona o \$53,000 para una familia de cuatro personas) pueden tener un abogado sin costo que los represente si reciben un aviso de desalojo.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Línea directa del estado Washington para la evaluación de defensa contra los desalojos (<b>Washington Eviction Defense Screening Hotline</b>): 1-855-657-8387.</li> <li>Mediación propietario-inquilino en los condados de Columbia y Walla Walla: Centro Neutral para la Resolución de Disputas (<b>Neutral Ground Dispute Resolution Center</b>): (509) 730-1317</li> </ul>
<p><b>Retraso del desalojo para los inquilinos de vivienda del estado de Oregon:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los propietarios de vivienda y los tribunales tienen que retrasar durante 60 días, el desalojo por la falta de pago de la renta, cargos por pagos atrasados, cargos por los servicios públicos o cualquier otra cuota de renta si los inquilinos proporcionan documentación de que han solicitado asistencia para el pago de la renta.</li> </ul>	Hasta el 28 de febrero de 2022	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Oregon Law Center, condado de Umatilla:</b> (541) 276-6685</li> </ul>
<p><b>Pausa o reducción del pago de la hipoteca para los propietarios de viviendas unifamiliares:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los propietarios de viviendas unifamiliares aseguradas por la Federal Housing Administration (FHA) que se encuentran en dificultades por causa de la pandemia del COVID-19 pueden solicitar 6 meses de "forbearance" o aplazamiento del pago de la hipoteca.</li> <li>Los propietarios de vivienda que aún están teniendo dificultades financieras y ya recibieron un aplazamiento (forbearance) entre el 1º de julio y el 30 de septiembre del 2021 pueden solicitar un aplazamiento adicional de 6 meses.</li> <li>Los propietarios de vivienda que tienen un préstamo hipotecario asegurado por el gobierno y quienes se encuentran en dificultades financieras pueden solicitar una modificación al préstamo para reducir el pago mensual de su hipoteca.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Para averiguar si la FHA asegura su hipoteca: <b>FHA Resource Center:</b> 1-800-225-5342 ó <a href="mailto:answers@hud.gov">answers@hud.gov</a></li> <li>Visite <a href="https://www.consumerfinance.gov/coronavirus/mortgage-and-housing-assistance/">https://www.consumerfinance.gov/coronavirus/mortgage-and-housing-assistance/</a> para información acerca de opciones, protecciones, y fechas límites claves.</li> </ul>
<p><b>En el estado de Washington, comuníquese con su prestamista hipotecario si tiene una hipoteca respaldada por el sector privado y no puede hacer pagos debido al COVID-19.</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Departamento de Instituciones Financieras del estado de Washington:</b> (877) 746-4334, o visite <a href="http://www.homeownership.wa.gov">www.homeownership.wa.gov</a></li> </ul>
<p><b>Moratoria de ejecuciones hipotecarias de viviendas residenciales en el estado de Oregon:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los prestamistas no pueden ejecutar el proceso de embargo a los propietarios de viviendas en dificultades si los propietarios de la vivienda notifican a sus prestamistas que no pueden hacer pagos debido a la pérdida de ingresos a causa de la pandemia del COVID-19.</li> <li>Los prestamistas no pueden cobrar a los propietarios de vivienda quienes proporcionan un aviso de dificultades económicas cargos por pagos atrasados, multas u honorarios de abogados por falta de pago durante este tiempo.</li> </ul>	Hasta el 31 de diciembre de 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Línea de Apoyo Gratuita de Ejecuciones Hipotecarias del estado de Oregon:</b> 1-800-SAFENET</li> <li><b>Oregon Homeownership Stabilization Initiative:</b> (503)986-2025, o visite <a href="mailto:homeowner.help@oregon.gov">homeowner.help@oregon.gov</a></li> </ul>

## SERVICIOS PÚBLICOS

Asistencia	Duración	Contacto
<b>Cascade Natural Gas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Puede hacer acuerdos para el pago.</li> <li>Si tiene dificultades económicas, usted puede ser elegible para una subvención.</li> </ul>	No hay fecha determinada en este momento	<b>Cascade Natural Gas:</b> 1-888-522-1130 ó <a href="https://www.cngc.com/">https://www.cngc.com/</a>
<b>Columbia Rural Electric Association:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cada caso es evaluado individualmente. Llame para obtener más información.</li> </ul>	No hay fecha determinada en este momento	<b>Columbia REA:</b> (509) 526-4041 ó <a href="http://www.columbiarea.com/">http://www.columbiarea.com/</a>
<b>Ferrellgas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cada caso es evaluado individualmente. Llame para obtener más información.</li> </ul>	No hay fecha determinada en este momento	<b>Ferrellgas:</b> (509) 525-8122
<b>Milton-Freewater City Light &amp; Power:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cada caso es evaluado individualmente. Llame para obtener más información.</li> </ul>	No hay fecha determinada en este momento	<b>La Ciudad de Milton-Freewater:</b> (541) 938-5531
<b>Pacific Power:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>No se cortará el servicio si no puede pagarlo.</li> <li>Comuníquese con su proveedor de servicios para hablar de sus opciones.</li> </ul>	No hay fecha determinada en este momento	<b>Pacific Power:</b> 1-888-221-7070 <a href="https://www.pacificpower.net/">https://www.pacificpower.net/</a>

## PROGRAMAS DE ASISTENCIA

Programa	Duración	Contacto
<b>Asistencia para el pago de la renta en el condado de Columbia:</b> Si usted no puede hacer pagos de la renta de su vivienda debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para asistencia para el pago de la renta.	Un máximo de 12 meses	<b>Project Timothy:</b> (509) 382-2943 <b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de la renta en el condado de Walla Walla:</b> Si usted no puede hacer pagos de la renta de su vivienda debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para asistencia para el pago de la renta.	Un máximo de 12 meses	<b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de la renta en el condado de Umatilla:</b> Si usted no puede hacer pagos de la renta de su vivienda debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para asistencia para el pago de la renta.	Un máximo de 12 meses	<b>CAPECO:</b> <a href="https://form.iotform.com/201914373984159">https://form.iotform.com/201914373984159</a>
<b>Asistencia para el pago de la hipoteca en el condado de Columbia:</b> Si usted no puede pagar su hipoteca debido a dificultades económicas, puede ser elegible para el pago de asistencia de la hipoteca.	Un máximo de 3 meses	<b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de la hipoteca en el condado de Walla Walla:</b> Si usted no puede pagar su hipoteca debido a dificultades económicas, puede ser elegible para el pago de asistencia de la hipoteca.	Un máximo de 3 meses	<b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de los servicios públicos en el condado de Columbia:</b> Si no puede pagar por sus servicios públicos (luz, agua, etc.), debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para recibir asistencia para el pago de los servicios públicos.	No hay fecha determinada en este momento	<b>Project Timothy:</b> (509) 382-2943 <b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de los servicios públicos en el condado de Walla Walla:</b> Si no puede pagar por sus servicios públicos (luz, agua, etc.), debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para recibir asistencia para el pago de los servicios públicos.	No hay fecha determinada en este momento	<b>BMAC:</b> (509) 529-4980
<b>Asistencia para el pago de los servicios públicos en el condado de Umatilla:</b> Si no puede pagar por sus servicios públicos (luz, agua, etc.), debido a dificultades económicas, usted puede ser elegible para recibir asistencia para el pago de los servicios públicos.	No hay fecha determinada en este momento	<b>CAPECO:</b> (541) 276-1926
<b>Beneficio de emergencia para la banda ancha:</b> Si tiene dificultad para pagar por el servicio de internet, usted podría ser elegible para un descuento de \$50 por mes para su servicio de banda ancha. También podría ser elegible para un descuento de \$100 de una sola ocasión para comprar una computadora.		<b>Emergency Broadband Support Center:</b> (833) 511-0311 ó <a href="https://getemergencybroadband.org">https://getemergencybroadband.org</a>

## ALBERGUES PARA CASOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

- **Condados de Walla Walla y Columbia- YWCA:** (509) 529-9922
- **Condado de Umatilla - Domestic Violence Services, Inc.:** 1-800-833-1161